

De la Férie

Jeudi 31 octobre 2024

● 4ème classe

INTROÏT *Jérémie 29, 11-14*

Dicit Dóminus : Ego cógito cogitatiónes pacis, et non afflictiónis : invocábitis me, et ego exáudiam vos : et redúcam captivitátem vestram de cunctis locis. **Ps. 84** Benedixísti, Dómine, terram tuam : avertísti captivitátem Iacob. **V.** Glória Patri.

Le Seigneur dit : J'ai des pensées de paix et non de malheur ; vous m'invoquerez et je vous exaucerai, et de partout je ramènerai vos captifs. **Ps. 84** Seigneur, vous avez béni votre terre ; vous avez fait cesser la captivité de Jacob. **V.** Gloire...

COLLECTE

Absólve, quæsumus, Dómine, tuórum delícta populórum : ut a peccatórum néxibus, quæ pro nostra fragilitáte contráximus, tua benignitáte liberémur. Per Dóminum nostrum.

Pardonnez, nous vous en prions, Seigneur, les fautes de votre peuple : afin que, par votre bienveillance, nous soyons délivrés des liens des péchés que, dans notre fragilité, nous avons commis.

ÉPÎTRE *de saint Paul aux Philippiens 3, 17-21 ; 4, 1-3*

Fratres : Imitatores mei estote, et observate eos, qui ita ambulantes, sicut habetis formam nostram. Multi enim ambulantes, quos saepe dicebam vobis (nunc autem et flens dico) inimicos Crucis Christi : quorum finis interitus : quorum Deus venter est : et gloria in confusione ipsorum, qui terrena sapiunt. Nostra autem conversatio in caelis est : unde etiam Salvatorem exspectamus, Dominum nostrum Iesum Christum, qui reformabit corpus humilitatis nostrae, configuratum corpori claritatis suae, secundum operationem, qua etiam possit subicere sibi omnia.

Itaque, fratres mei carissimi et desideratissimi, gaudium meum et corona mea : sic state in Domino, carissimi. Evodiam rogo et Syntyche deprecor id ipsum sapere in Domino. Etiam rogo et te, germane compar, adiuva illas, quae mecum laboraverunt in Evangelio cum Clemente et ceteris adiutoribus meis, quorum nomina sunt in libro vitae.

GRADUEL *Psaume 43, 8-9*

Liberasti nos, Domine, ex affligentibus nos : et eos, qui nos oderunt, confundisti. *Ps.* In Deo laudabimur tota die : et in nomine tuo confitebimur in saecula.

ALLÉLUIA *Psaume 129, 1-2*

Alléluia, alléluia. *Ps.* De profundis clamavi ad te, Domine : Domine, exaudi orationem meam. Alléluia.

Mes frères, soyez mes imitateurs et regardez attentivement ceux qui se conduisent selon l'exemple que je vous donne. Car il en est beaucoup, je vous l'ai dit souvent (et le redis maintenant avec larmes), qui se conduisent en ennemis de la croix du Christ. Leur fin, c'est la mort ; leur dieu, c'est leur ventre ; et ils mettent leur gloire dans ce qui fait leur honte, n'ayant de goût que pour les choses de la terre. Pour nous, notre demeure est dans les cieux ; c'est de là aussi que nous attendons le Sauveur, notre Seigneur Jésus-Christ, qui transformera notre corps de misère en le rendant semblable à son corps glorieux, avec cette puissance qui lui donne même de s'assujettir toutes choses.

C'est pourquoi, mes frères très chers et tant désirés, ma joie et ma couronne, demeurez fermes dans le Seigneur, mes bien-aimés. Je vous prie Evodie et conjure Syntyché d'avoir les mêmes sentiments dans le Seigneur. Je t'en prie aussi, toi, mon fidèle compagnon : aide celles qui ont travaillé avec moi pour l'Évangile, avec Clément et mes autres coopérateurs, dont les noms sont dans le livre de vie.

Seigneur, vous nous avez délivrés de ceux qui nous affligeaient ; et vous avez confondu ceux qui nous haïssaient. *Ps.* En Dieu nous nous glorifierons tout le jour et nous célébrerons à jamais votre nom.

Alléluia, alléluia. *Ps.* Du fond de l'abîme j'ai crié vers vous, Seigneur ; Seigneur, exaucez ma prière. Alléluia.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 9, 18-26*

In illo tēpore : Loquēte Iesu ad turbas, ecce, princeps unus accēssit et adorābat eum, dicens : Dómine, filia mea modo defúncta est : sed veni, impóne manum tuam super eam, et vivet. Et surgens Iesus sequebátur eum et discípuli eius.

Et ecce múlier, quæ sánguinis fluxum patiebátur duódecim annis, accēssit retro et tétigit fimbriam vestiménti eius. Dicébat enim intra se : Si tetígero tantum vestiméntum eius, salva ero. At Iesus convérsus et videns eam, dixit : Confide, filia, fides tua te salvam fecit. Et salva facta est múlier ex illa hora.

Et cum venísset Iesus in domum princípis, et vidísset tibícines et turbam tumultuántem, dicebat : Recédite : non est enim mórtua puélla, sed dormit. Et deridébant eum. Et cum eiécta esset turba, intrávit et ténuit manum eius. Et surréxit puella. Et éxiit fama hæc in univérsam terram illam.

OFFERTOIRE *Psaume 129, 1-2*

De profúndis clamávi ad te, Dómine : Dómine, exáudi oratiónem meam : de profúndis clamávi ad te. Dómine.

SECRÈTE

Pro nostræ servitútis augménto sacrificium tibi, Dómine, laudis offérimus : ut, quod imméritis contulísti, propítius exsequáris. Per Dóminum nostrum.

PRÉFACE DE LA SAINTE TRINITÉ

En ce temps-là, tandis que Jésus parlait à la foule, un chef de la synagogue s'approcha ; il se prosternera devant lui en disant : « Seigneur, ma fille vient de mourir ; mais viens, impose ta main sur elle, et elle vivra. » Jésus se leva et le suivit avec ses disciples.

Et voilà qu'une femme, affligée depuis douze ans d'une perte de sang, s'approcha par-derrière et toucha la frange de son vêtement. Car elle se disait en elle-même : « Si je touche seulement son vêtement, je serai sauvée. » Mais Jésus se retourna et, la voyant, lui dit : « Aie confiance, ma fille, ta foi t'a sauvée. » Et cette femme fut guérie à l'heure même.

Arrivé à la maison du chef, Jésus vit les joueurs de flûte et la foule qui faisait grand vacarme. « Retirez-vous, leur dit-il, car la jeune fille n'est pas morte, mais elle dort. » Et ils se moquaient de lui. Et après qu'on eut fait sortir la foule, il entra et prit la main de la jeune fille, qui se leva. Et le bruit s'en répandit dans tout le pays.

Du fond de l'abîme j'ai crié vers vous, Seigneur ; Seigneur, exaucez ma prière ; du fond de l'abîme j'ai crié vers vous, Seigneur.

Seigneur, nous vous offrons ce sacrifice de louange pour le progrès de notre ministère ; en sorte que, dans votre bonté, vous acheviez ce que vous nous avez octroyé sans mérite de notre part.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere : Dömine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus :

Qui cum Unigénito Fílio tuo et Spírítu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus : non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spírítu Sancto, sine discretióné sentímus. Ut, in confessióné veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in maiestáte adorétur æquálitas.

Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séráphim, qui non cessant clamáre cotídie, una voce dicéntes :

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant.

Avec votre Fils unique et le Saint-Esprit, vous êtes un seul Dieu, un seul Seigneur ; non dans l'individualité d'une seule personne, mais dans la Trinité d'une seule substance. Car ce que nous croyons, sur la foi de votre révélation, au sujet de votre gloire, nous le pensons indistinctement et de votre Fils et de l'Esprit Saint, sans aucune différence ; en sorte que, dans la confession de la véritable et éternelle divinité, sont adorées et la propriété dans les Personnes, et l'unité dans l'essence, et l'égalité dans la majesté.

C'est elle que louent les Anges et les Archanges, les Chérubins et les Séráphins, qui ne cessent de chanter chaque jour, disant d'une seule voix...

COMMUNION *Marc 11, 24*

Amen, dico vobis, quidquid orántes pétitis, créдите quia accipiétis, et fiet vobis.

En vérité, je vous le dis, tout ce que vous demandez dans vos prières, croyez que vous le recevrez, et cela vous sera donné.

POSTCOMMUNION

Quæsumus, omnípotens Deus : ut, quos divína tríbuis participatióne gaudére, humánis non sinas subiacére perículis. Per Dóminum nostrum.

Nous vous en prions, Dieu tout-puissant : ne laissez pas succomber aux périls venant des hommes ceux à qui vous donnez la joie de participer aux divins mystères.